منظمة
الصحة العالمية

Čđ/đčŧ
čċčĒ ƧƥƑƊƵ /ƥčƤƆ čč
A60/16

ƊžNjŧƨǁƐ ƕǐƊƵǁƑƴǁƐ ƕƟƬǁƐ ƕǐƴƊƵƱ
ǀƽƊƊƵǁƐ üƑƊƵƵƴƐ üNjƣƱ ƊƵƊƵ Ē-Čč ƣüƵǁƐ

ƕǐƱƕǐNjƥŧ üƊƵƴ ƕƲƣ :!ƨǁƐ ƕƟƬ
ƒ ƐƥƊƵƵƴƐ ƊƵƊƵ ƕ‡ƊƵƑǀŧƊƵǁƐ ƕǐƑƽNjǁǁƐNj

ƕüƑƊƵƵƴƐ ƊƵƊƵ ƥǐƥƽŧ

ƳƒƨƨƊƵƊĂ LJƵĴǀƱƒ ΣĂǀk ƳƒƨƨƊƵƱƒ ljƦNj LJƊƵĂ ÜǀƨƵƵƴƤ!ƒ ŧƵƊƵĂƊƵƵƨ!ƒ ŧƳƬ!ƒ KƱ‡TƊƵ LJƊƵ Ƴƽƒ!ƒ ƳƒƨƨƊƵ LJǫ -č
ŧƱƬùkƊƵ!ƒ Ƴùƽƒ!ƒ Ƴƒƨùƨ‡ƊĂ ƳĂƨƱƱƱ

łùŏơ ÜýƤþ!ƒ łƶśkƨđž!ƒ LJƒþŏŏv!ƒ Ŏ5 Ɯŭƶ!ƒ Ƶŏ!Ǵ‡k YǴśkƨƒ łŏơ LJđž Ư ƒƨđžŪƒ ýŭƒƨ ŎNj Đžś!ƒ Ư ƒƨđžĎĂ -Đ
Ɯŭùƶ!ƒ Đžþùłk ŎùNjĂ Đžś!ƒ łơŢ! łƨĂŎƙđž KǴđžþP Σ ǀĐ ýưĂ Ƽŏƨŏ LJƶ Đžś!ƒ Ư ƒƨđžĎ ǴƳƶ łnjŋƒĂđž Ǵnjŏ5 Đžkk
ÜLJĂŏŢĂŢƤ!ƒ LJǴljǀŪƒ ǴǴnŎĐ Ǵnjđžþłŏ Ŏk!ƒ łŏǴƶƨ!ƒ Ɣŏŏ Ĭ!ǫ ĐžUlj!ƒ ǁŏk ĐžUƶđž þljkǀŏĂ .ýĂŪƒ ĐžǴłđž!ƒ Ŏ5 Ĭ ưƨđžŏ!
łŎùǀĂkđž!ƒ LJƒþùŏv!ƒ ĐžùUƶđž Ŏ5 ǴđžĐ .Đžś!ƒ łơŢ! łŏđžĂđžƶ ǴđžUlj KǮŢljĐ ýƤþ!ƒ łƶśkƨđž!ƒ LJƒþŏv!ƒ Ư ƶv KljǴ‡ LJǫĂ
Ĭù!ĂŪƒ łùŋƨþ!Ǵv þƨƒĂùđž!ƒ f ŢƤk łŏơ Ƶŏƶư ƨǴđžλkǀƒ Đžś!ƒ łơŢ Ŏ5 ƨǴđžλkǀŪƒ LJƵ5 ÜýƤþ!ƒ łưś‡PljđžƒĂ
.Đž!Ūƒ Ƶŏś‡Pk!Ă łƒƨǴŎ!ƒ Đžś!ƒ łŏǴƶƨ!

łù!Ǵơ Ŏù5 LJǮŢù!ƒ ĂùNj Ǵđž‡5 .ƨǴŎkƤŪƒ ýđžƒĂƶ Ŏ5 łljđžƨđž!ƒ Ư ƒƨđžŪƒĂ Đžś!ƒ Ư ƒƨđžĎ ĐžUƶđž ǁƨkŢkĂ -đ
ǁŭnjkùǀƒ ƨǴŢkljƒ f ĂŢƤ!ƒ NJŋĂv GnjljđžĂ Ütłŏơ Ţ!ƒ Ƶŏƹ łƒŏv!Ǵv Đžś!ƒ Ư ƒƨđžĎ Ŏvkƨŏk Ütłŏǀŏƒƨ!ƒ łljđžƨđž!ƒ Ư ƒƨđžŪƒ
ýǴđžƶkùǀƒ Ĭ ƶ Đžś!ƒ łơŢ ƶŏƶƶk þđžkƶŏ ÜŎơŢ!ƒ ǁĂüǀ!ƒ ǴljǴŋ Ĭ!ǫĂ .ƨ‡ǀ!ƒĂ ýĂơ‡!ƒ ýĂǴljk Ŏ5 ŎƒƨŏÚƒĂ ƹvk!ƒ
KƒR Ǵŏ!ǴùǀŪƒ LJŏùv LJđžĂ .ƨĂüŏüƶ! ǴǀǴljđž!ƒ Ư ƨƶk!ƒĂ Đžś!ƒ łŏǴUlj ŎĂƨŢ YǴvkǫĂ ŎǴơŢÚƒ łŏǴś‡Ă łŏŏUlj!ƒ ljǴŏđž!ƒ
łơŢ!ƒ ƨŏvƒþk!ƒ ŘǴPkƒĂ łơŢ!ƒ ƶŏƶƶk ýđžTk Ŏk!ƒ łŏljŎĂ!ƒ JNđžƒƨv!ƒ ŘŏśLjk ÜĐžś!ƒ Ư ƒƨđžĎ LJđž łŏǴpĂ!ƒ Ŏ5 łŏþĂþƨđž!ƒ
.ý‡‡ yđžkŋđž!ƒ þŏƶŢ Ĭ ƶĂ ŎLjnjđž!ƒĂ ĭ þƨś!ƒ þŏƶŢ!ƒ Ĭ ƶ

!ƨǁĉ ɦŎŢ üƱĉ ĐžĐž łƒŤƱŭŤłĉþłƨŪĉNj łƒƨƒŤƨǁĉ ǫŭǫŎł

Đžùś!ƒ Ư ƒƨùđžĎ ǴǴùƶ f ŏüǀk łŏơ LJđž łŏþĂþƨđž KƒR łŏŋŏkƒƨkǀƒ ŎNj Đžś!ƒ łơŢ ƶŏƶƶk łŏŋŏkƒƨkǀƒ -Ē
ÜǴùđžĂđžƶ łơŢ!ƒ ƶŏƶƶk łŏüđžƶ LJđž Đƨŋkŏ Ů ƒǴƨŋ ǴưŏĐ ý‡Tk ŎNjĂ .łǴŏơ!ƒ łŏƶĂljĂ Đžś!ƒ łơŢ Ĭ ƶ łUśǴơđž!ƒĂ
.łǴŏơ!ƒ łŏƶĂlj!Ă ĐžǴƶ NJŋĂv łơŢüǀ! łþþơđž!ƒ ƨŢǴljƶ!ƒ LJđž ƨŢljƶ Đžś!ƒ łơŢ LJŪ ǁ!Ř

łùŏđž!Ǵƶ!ƒ łơŢ!ƒ łđžUljđž łŏŋŏkƒƨkǀŪ łŏǀŏƒƨ!ƒ ƨŢǴljƶ!ƒ þơĐ ĂNj ƨǴŎkƤŪƒ ýđžƒĂƶ! Ư ƨƶk!ƒ LJđž þơ!ƒĂ -ē
łŏǴpĂ!ƒ Ŏ5 Đžś!ƒ Ư ƒƨđžĎ LJđž łŏǴpĂ!ƒ JNđžþ LJŏƶŏkŏĂ .Ǵnjkơś‡đžĂ łljđžƨđž!ƒ łŏƨǴǀ!ƒ Ƶŏƹ Ư ƒƨđžŪƒ LJđž łŏǴpĂ!ƒ ýŋĐ LJđž
.ǴđžnjLjŏv łƨŎkTđž!ƒ ƨǴŎkƤŪƒ ýđžƒĂƶ! ƨUlj!Ǵv ǁ!ŘĂ Ütłljđžƨđž!ƒ Ư ƒƨđžŪƒ LJđž

ƨùŏƶƶk ýǴùŋđž Ŏ5 łŏljŎĂ!ƒ Ǵnjkƒƨþþ Đžƶþŏv łƨŏƤŪƒ þĂłƶ!ƒ Ŏ5 ýƤþ!ƒ łƶśkƨđž!ƒ LJƒþŏŏv!ƒ Ư ƶv KđžǴp þþĂ -Ĕ
ýƒƨǴđžĂ .łŏljŎĂ!ƒ łơŢ!ƒ JNđžƒƨv!ƒ ƨǴŎǫ Ŏ5 ýŢśljđž ƨŢljƶ‡ Ɣ!Ǵƶ!ƒ Ŏ5 ǁ!ŘĂ ÜNJưƒƨđžĎ LJđž łŏǴpĂ!ƒĂ Đžś!ƒ łơŢ
łŏƨŢùv þƨƒĂùđž ŎĂ ýùŏĂđžk ĂĐ KǴǀǴŏǀ Ǵnjŏ5 þŋĂŏ Ů Ŏk!ƒ ýƤþ!ƒ łŎǀĂkđž!ƒĂ łưś‡PljđžƒĂ LJƒþŏv!ƒ LJđž þþƶ ǁǴljNj
.łŏǀǴǀŪƒ Ǵnjkƒþþơđž!Ă ƨŎǴƤđžüǀ! ĭ þŢk!ƒ ýŋĐ LJđž Đžś!ƒ łơŢ! łǀǴƶ5 JNđžƒƨv LJŏđžƨk!

łơŢ!ƒ JNđžƒƨv!ƒ Ŏ5 ǴnjŋƒƨþǫĂ Đžś!ƒ łơŢ ýŋĐ LJđž Ǵnjǀŏþƶk ĂĐ KǴŏŋŏkƒƨkǀŪƒĂ KǴǀǴŏǀ!ƒ ƷĂŢ ƨŏƶƶkĂ -ě
:łŢǴP łśŢv łŏ!Ǵk!ƒ ƨŢǴljƶ!ƒ Ĭ ƶ ǴljǴŏ ưkłŏ łŏüơđž!ƒĂ łŏljŎĂ!ƒ

- NJù‡ƒĂś!ƒ ǁŭnjkǀƒ łþǴŏƨĂ KǴŏƨ‡ǀ!ƒ ǁŭnjkǀƒ ýŏüǀk f ǴP ý‡TvĂ ÜŎơŢ!ƒ ŎƒƒRƷ!ƒ ĐžǴUlj!ƒ ƨŏƶƶk
  þơ!ƒĂ Ütđžljđžüǀ! łơŢ!ƒĂ Ŏljþŏŏŏv!ƒ ŎǴŎTlj!ƒĂ ŎƒƒRƷ!ƒ ĐžǴUlj!ƒ LJǮŢŏv łŏđž!Ǵƶ!ƒ łŋŏkƒƨkǀŭ! ǴłŏĂ ƨưP!ƒĂ
  Ýłŏ RƷk!ƒ ĆĂǀ LJđž

- Đžŏþƶ!ƒ ƹvk!ƒ ǁŭnjkǀƒĂ LJŏPþk!ƒ) ƹvk!ƒ ǁŭnjkǀǴv łüŢkđž!ƒ Ư ƒƨđžŪƒ ƨƒǴǀĂ Đžś!ƒ Ư ƒƨđžĎ LJđž łŏǴpĂ!ƒ
  łùŏǴpĂĂ ƹvk!ƒ ŎŎǴƶk LJƶ YŭpŪƒ JNđžƒƨv Ŏ5 Đžś!ƒ łơŢ Ŏ5 LJŏŢŢPkđž!ƒ ǁƒŢƎv ǁ!ŘĂ Ü(LJǴPþ!ƒ
  ÝNJvljŋk Ĭ ƶ Đžnjƶŏŋ TkĂ ƹvk!ƒ ǁŭnjkǀƒ Ĭ ƶ þĂƶk!ƒ LJđž YǴvT!ƒĂ ýǴŏŎŪƒ

- LJdž ƟǴơŢŰƒ LJǒłơǩĂ ǴdžĂdžƵ łƷǴŲLj!ƒ KǴłƨǴdždž YǴhǩƒĂ łƷǒŲLj!ƒ ƴƨŢ!ƒ ljǴǒdž ǏǺƵ ýĂŢơ!ƒ LJǒdžƀǩ ÝƠǒơŢ!ƒ NJŋĂ!ƒ ǏǺƵ Dƶs!ƒ łƷǴŲLj ƽǒłơǩ ýŋD
- LJùƵ ƨĂùǺƵǺ! ǑƑǴłǺǩ!ƒ ýĂǴLjǩǺ! łhłǴLjdž!ƒ JNdžƒƨh!ƒ Ǐ!ǫ þǴLjǩłŰǴh ƨĂǺƵƷ!ƒ ýǴdžƵǩłŰƒ łǒLjƊĂ ƊƊP ƴơĂ LJǒŋǴùƵdž ýǴdžƵǩùłƒ ýƀdž ƨĂǺƵƷ! ǑƵơĂdž!ƒ ýǴdžƵǩłŰƒ ĂD LJhǺ!ƒĂ OǺdž!ƒĂ ƴƨŢ!ƒ ljǴǒdž ýĂǴLjǩ ƽǒƨƊ Ýł LjþĂǒ!ƒ ƊƊPh DžǴƵƊ!ƒ OǺdž! łƨĂǺƵ JNdžƒƨh Ɗhƨǩ LJD ǑƵhLjǒ Ǵdž‡ .łƨĂǺƵdž!ƒ LJǴLjłŰƒ ƵǒULjǩ

- ĂD Dżùs!ƒ łơùŢ ǑǒƑǴŢPD llƒƨŢǫ ýǔP LJdž NJ! łlhǴł!ƒ łǺơƨdž!ƒĂ Dżs!ƒ ƵǒĂŋǩ LJǴƊƨł LJdž łǒǴpĂ!ƒ ƨù‡hdž!ƒ f ǒPTk!ƒĂ Ołdž!ƒ JNdžƒƨh Ǒ5 f ǴP!ƒ ƴǒƨþǩ!ƒ ǐĂR LJdž łǒ!ĂŰƒ łơŢ!ƒ łǒǴƵƨ!ƒ Ǒdžþldž Ǒù5 Ɗƒ25ŰƒĂ Ʃhǩ!ƒ llǔnjǩłƒ ƨƊǴPdž f Pǒ Ǵdžǒ5 łhłǴLjdž!ƒ KǔPþǩ!ƒ RǒsLjǩhĂ ÜlǒǴƵ!ƒ Ǐ!ǫ ł!ǴơŰƒĂ ÝýĂơ‡!ƒ ǑƊǴƵǩ

- Uƒƨdžū! f ŢPkdž!ƒ ǐĂdžs!ƒ Ołdž!ƒ ƴǒƨƊ LJƵ NJłĂƨǒshu ăĂþƵ!ƒĂ ƨþǒū! ǑŋǔƵ!ƒ ƨǒhþǩ!ƒ ƨǒƨƵǩ yùdž ŲǴùnjŋǔƵĂ ǴnjLjdž łǒǴpĂ!ƒĂ lƨ‡hdž łơơƨdž Ǒ5 ǴnjŢǒPTkĂ NJłĂƨǒshu ăĂþƵ!ƒĂ ƨþǒŰǴh łơŢkdž!ƒ ăĂþƵ!ƒĂ Dżs!ƒ Uƒƨdžū ŰĂþƨdž!ƒ ĆƴƵ!ƒ LJdž þơ!ƒĂ lǴơơ!ƒ łǒƵĂLj LJǒłơǩĂ Dž!Űƒ LJǒ‡łǩ ǏơƵ!ƒ ýƊłĂkdž!ƒ ĂD Uƒ5PLjdž!ƒ ýPþ!ƒ KƒR LJƒþơh!ƒ Ǒ5 ƨþǒŰƒ ΣĂƨǒshu

- Ülơǒ!ĂŰƒ łơŢơ!ƒ łǒǴƵƨ!ƒ DžǒþlǩĂ Uƒƨdž!ƒ LJdž łǒǴpĂ!ƒ ĂơLj ǴnjnjǒŋĂǩĂ Dżs!ƒ łơŢ DžULj KƒƨþP ĆǴLjhu KǴdžþP ƨǒƨƵǩ Ǒƶ!ǫjǒĂ .Ćƒƨls!ƒĂ LJǒdžĂƨơdž!ƒ LJǴ‡łł!ƒ KǴŋǴǒkơƒ łǒhơǩ ǏƵ łŢǴP łsŢhu þǒ‡ƀǩ!ƒ yƀdž ŲŰơƵ!ƒ KǴdžþơP ĆǴǩǫ ýŋD LJdž ýPþǩ!ƒĂ ƨ‡hdž!ƒ f ǒPTk!ƒĂ ÜlǒǴpĂ!ƒ LJǒhu ǑĂƒƨǩk Ǒk!ƒ Dżs!ƒ łơŢ .łơơǴkdž!ƒ þƨƒĂdž!ƒĂ KǴŋǴǒkơơ! ƴlsĂ LJǴ‡łł!ƒ ăþ! Dżs!ƒ łơŢhu łƵŢkdž!ƒ KŰ‡Tdž!ƒ ƨǒhþǩĂ ÜýǒNjƀǩ!ƒĂ ĆǴơơǩǫ LJ‡džǒơơ5 ÜDżs!ƒ łơŢ ýǴŋdž Ǒ5 LJǒǵdžǴƶ!ƒ þþƵ Ǒ5 þǒþT f łLj LJdž ǑLjǴƶǩ Ǒk!ƒ LJƒþơh!ƒ Ǒ5 GdžD ƴhǒƨþơǩ ƒĂơơǩdž!ƒ łǒ!ĂŰƒ łơŢ!ƒ łǒǴƵƨ!ƒ DžǒþlǩĂ ǏƵ LJǒdžƒǴl!ƒ ýhp LJdž łǒłǴłŰƒ łǒǴƵƨ!ƒ KǴdžþP ÝýǴŋdž!ƒ ƒRNj Ǒ5 ƴŢǴP

- łǒǩƒR!ƒ łǒǴLjƶ!ƒĂ łơŢ!ƒ lǴơơ!ƒ ƊǴdžLjD KǴłƨǴdždž ƨǒĂƊǩ Ǐ!ǫ Σƨƒþdžƶ!ƒ Ǒ5 Dżs!ƒ łơŢ ƨǒƨƵǩ ƴþnjǒĂ ƴĂƶłD YǴhǩǫ ƵǒƨƊ LJƵ LJǒǩǒ LJD LJ‡džǒ łǒłǒƒƨ!ƒ ƨǴƊǩPŰƒ ýdžƒĂƶ! ǐþŢk!ƒĂ .ƴǴhŢ!ƒĂ ýǴƵƊŰƒ ăþ! łǒùłƨþdž łùƒǒhu LJǒdžƀùǩĂ KƒƨǴnjdžƶ! lþLjǩłdž!ƒ łơŢ!ƒ łǒhƨǩ!ƒĂ łǒłƨþdž!ƒ łơŢ!ƒ łłǴǒł LJǒhu ydžŋǒ Dżùs!ƒ Uƒƨdžƶ łơ5Ǵ‡dž Ǒ5 ƴơơƶ Dżnjłǒ LJD ƴĂƶłŰƒ ƒRNj LJƀŢ LJdžĂ Ülǒłƨþdž łơơŢ KǴdžþPĂ łdžƶƒþ Ý!ǴƵ5 łơ5Ǵ‡dž

- ýùơƒƨdž Ǐkơ ǴdžĂdžƵ łǒ5ǴƵ!ƒĂ łơŢ!ƒĂ Dżs!ƒ łơŢ LJǒłơǩ ýŋD LJdž LJǒƶ!Ǵhƶ!ƒ ăþ! Dżs!ƒ łơŢ ƨǒƨƵǩ Uƒƨùdžū ƨdžǴ‡kdž!ƒ łǒǴpĂ!ƒĂ ƨdžƵ!ƒ ýĂƊ łơŢ!ƒ ƨǒƨƵǩ ƴǒƨƊ LJƵ ll!RĂ ÜƨdžƵ!ƒ LJdž łdžþlkdž ÝƨdžƵ!ƒ ydž łhłǴLjkdž!ƒ łǒ!ĂŰƒ łơŢ!ƒ łǒǴƵƨ!ƒ KǴdžþP ĆǴǩǫ Ǐƶ!ǫ þǒ‡ƀǩ!ƒĂ

- Dżùs!ƒ łơŢ! łǒLjƊĂ!ƒ þŢƨǩ!ƒ KǴǒǴdžƵ LJdž Dƨŋkǒ Ǔ Ćƨŋ‡ Dżs!ƒ łơŢ LJƵ KǴdžĂǴƶdž!ƒ DžULj ƨǒĂƊǩ ÜǴnjǩǴùłƨǴdždžĂ Dżùs!ƒ łơùŢ KǴłǴǒłù! łdžƨǔ!ƒ KǴLjǒhu!ƒ łơǴǩǫ ýŋD LJdž ll!RĂ ÜƨǴƊǩPŰƒ ýdžƒĂƶĂ DžǒdžŢùk Dżùk þl!Ă .łǒdžĂdžƶ!ƒ łơŢ!ƒ ýǴŋdž Ǒ5 ƴlơdž!ƒ DžþlǩĂ ΣǴǒpĂ Ü‡ƒþNjŰƒĂ Ǒdžƒƨdž!ƒ ƷĂŢ!Ă Ýþ Ţ ƨǩū! łƨþǩdž!ƒ ǴnjŋnjLjĂ łǒdž!Ǵƶƶƶdžū! łdžULjdž!ƒ lþƶǴp ƨǴƊǫ Ǒ5 łdžƨǔ!ƒ KƒĂþŰƒ

- łƱ ǀĂkdž!ƒĂ łưƽPljdž!ƒ LJƒþůhu!ƒ ýŤƽk Ǒk!ƒ Kƒ2ǯƛ!ƒ þǀ ýηD LJdž Dƶ!ƒ łơŤ ýǴηdž Ǒƽ łơhu!ƒ ƨǒƨƶk Ƶ2Ǵƶdƶ!ƒ łdžη2ǩĂ łǒǔǒǯTk!ƒ łĂơhu!ƒ Cƒ2η̧ĂÜłĂơhu!ƒ ýǴηdž Ǒƽ ýƤþ!ƒ łƶƽk2dƶ!ƒ LJƒþůhu!ƒ LJƵ ýƤþ!ƒ .łǒdžĂdžƶ!ƒ łơŤ!ƒ ýǴηdž Ǒƽ ýdžƵ Ndžƒ2hu Ǐ!ǫ NJưƒ2džD LJdž łǒǴpĂ!ƒĂ Dƶ!ƒ łơŤ ƨǒƨƶk LJƵThu

üǴƽłƨDŽllɛ Ǐǯ hUDŽŘǔllɛ lɛbɛþwŪɛ

ýùηD LJùdž CǴưƵŪƒ ýĂþ!ƒ Ǐ!ǫ DžƵþ!ƒ Dǒǒþlk Ǒƽ Dƶ!ƒ łơŤhu łǒljƶdž!ƒ ăƨPŪƒ KǴljǴǒ‡!ƒ yǒž ýdžƶ!ƒ Dźnjǀǒǀ -čČ łǒơŤ!ƒ KǴǒ‡Ăůǀ!ƒĂ łơŤůł łdžƵƶ!ƒ KǴƒǒhu!ƒ łǒǴƵƨ Ǒƽ Ă UDžǴƵ NJηĂhu łơŤ!ƒĂ Dƶ!ƒ łơŤ Kƒþþơdžhu ǑƵĂ!ƒ CǴ‡Rǫ ǏùůƵ Kƒ2þùl!ƒ CǴùljhu! ǴùnjdžƵþ ƨǒƨƶk łdžUljdž!ƒ ýŤƒĂkǀĂ .łǒǴpĂ!ƒ ǏůƵ ƨ‡2k Ǒk!ƒ Dƶ!ƒ łơŤ DžUlj łdžǴpǫ Ǒƽ Ă Ü łůdžǴ‡kdž!ƒĂ łůdžǴŤ!ƒ Dƶ!ƒ łơŤ Ndžƒ2hu RǒƽljkĂ ƱǒƱPk łƱTljŪĂ Ü łǒůơdž!ƒ KǴƶdžkηdž!ƒ þǒƶŤ ǏůƵĂ ǑljƱĂ!ƒ þǒƶŤ!ƒ .lƨǒlƽ!ƒĂ łdžĂ2ơdž!ƒ OƤƒ2T!ƒ O!ǴŤ!Ă ýƤþ!ƒ łƱǀĂkdž!ƒĂ łưƽPljdž!ƒ LJƒþůhu!ƒ Ǒƽ Ǵdžůǀ Ů

łǒơǒùưĂk!ƒ yǒ2ǴTdž!ƒ DžǒǒlkĂ RǒƽljkĂ DžǒdžŤk ýǴηdž Ǒƽ NJǒηĂk!ƒĂ Ǒljlk!ƒ DžƵþ!ƒ Džǒþlk łdžUljdž!ƒ ýŤƒĂkǀĂ -čč LJƒþùůhu!ƒ LJǒhu Kƒ2huP!ƒ DźǀǴlk Ǒƽ DźǴnjǀŰƒĂ ÜDž!Ǵƶ!ƒ CǴơljD yǒdžη Ǒƽ łǒůơdž!ƒ KǴƶdžkηdžůů! łnjηĂdž!ƒĂ KǴljůhu!Ǵhu lþljǀdž!ƒ ǴùǀǴǀD łùdžUljdžůů! łùƶhuǴk!ƒ łƶǀĂdž!ƒ KǴljǒhu!ƒ lþƵǴp O'ǒkk Ǵdž‡ .ýŤŪþ!ƒ 2Tlj ŠǒƨƱ LJƵ lþǴƽkǀdž!ƒ ΣĂƨþ!ƒ DžǒdžƶkĂ Ǐùůƶ Dźùƽ!ƒ łơŤ ýǴηdž Ǒƽ lRƽljdž!ƒ KŭPþk!ƒ łǒ!Ǵƶƽ Ă łƽůł‡k LJƵ ǐ2ơkůů! Dƶ!ƒ łơŤhu łŤǴP!ƒ KǴǀǴǒǀ!ƒ yưĂ! DźùUlj łùdžǴpǫ LJƵTùhu łǒljlk!ƒ lƨĂTdž!ƒ ǴưǒD łdžUljdž!ƒ ǐþǀkǀĂ .łǒůơdž!ƒ KǴƶdžkηdž!ƒ þǒƶŤ ǏůƵĂ ǑljƱĂ!ƒ þǒƶŤ!ƒ .þùŤ2kůů! Ws2þkdž!ƒ ǴnjηnjljĂ łǒdž!Ǵƶ!ƒ KǴdžĂůůƶdžůů! łdžUljdž!ƒ lþƵǴp Ǐ!ǫ þǴljkǀŰǴhu ll!RĂ Ü Dƶ!ƒ łơŤ! ýdžǴ‡kdž!ƒ þŤ2k!ƒ yùdžĂ Dźùƽ!ƒ łơùŤ ýǴùηdž Ǒƽ Ǵnjƶdž łljĂǴƶkdž!ƒ ƨ‡ƒ2dž!ƒ yǒž NJhu yůƱưk ǐR!ƒ ýdžƶ!ƒ ŠǴƱlj yǒǀĂk ýŤƒĂkǀ Ǵdž‡ ƔùƱ łĂùơhu! łùǒ!Ăþ!ƒ łƱhƒ2!ƒĂ (FDI) LJǴljǀŪƒ ƔƱ! Ǒdž!Ǵƶ!ƒ þǴơkŰƒ ll!R Ǒƽ Ǵdžhu Ü łǒdžĂ‡ơ!ƒ 2ǒƐ KǴdžUljdž!ƒ .LJǴljǀŪƒ

łơùŤ Ǒƽ 2TǴhudž 2ǒƐ ĂD 2TǴhudž ý‡Thu 2λđk Ǒk!ƒ lþþƶkdž!ƒ łǒdž!Ǵƶ!ƒ KǴNjǴηkŰƒĂ Kƒ2ǒǯkůů! łhǴηkǀůůĂ -čĎ YǴƱl!ƒĂ Dƶ!ƒ łơŤhu łǒljƶdž!ƒ łǒ!Ăþ!ƒ KǴljǴǒ‡!ƒ yǒž Ǵnjk‡ƒ2TĂ ǴnjůdžǴƶk ŠǴƱlj yǒǀĂk łdžUljdž!ƒ ýŤƒĂkǀ ŪNJkǒƽǴƵĂ Dƶ!ƒ .Ưƒ2džŪƒ LJdž łůdžǴ‡kdž!ƒ łǒǴpĂ!ƒĂ łơŤůů! ǴNjƨǒƨƶkĂ łdžǴƶ!ƒ ǴnjkpǴǒp 2ǴƱǫ Ǒƽ ll!RĂ Ü ƒ ǴP!ƒ

ÜĎČČē 2ǒǴùljǒ /ǑljǴùλ!ƒ LJĂljǴ‡ Ǒƽ lplƶljdž!ƒ łFǴdž!ƒ þƶhu LJǒ2Tƶ!ƒ NJk2Ăþ Ǒƽ ǐRǒƽljk!ƒ Σůηdž!ƒ ţ pǴlj þpĂ -čď łþŤ!ƒ ƒRNj Ǒƽ 2ƒ2p Ǒƽ 2UljĂ Dƶ!ƒ łơŤ YĂưĂdž.[1]

hƱŤllɛ hǐYDŽW DžDŽ ƒNj‡ƯDŽllɛ bɛþwŪɛ

.đŠčĎČKDž 2ƒ2l!ƒ Ǒƽ þ2ƒĂ!ƒ 2ƒ2l!ƒ YĂ2TdžǑƽ 2Uljů! lĂƵþdž łơŤ!ƒ łǒƶdžη -čĐ

= = =

1 Σůηdž!ƒ lƨĂþ LJdž łǀdžǴP!ƒ łǀůηůů! 2ηĂdž!ƒ 2ươdž!ƒ ÜĎ/Kůηǀ /ĎČČē/čĎČKDž -ĎČČĒ/ččěKDž łlǒλĂ!ƒ 2Uljƒ (ǐ2ǒůł‡ljŪƒ ƒ Lj!ƒ) ÜĎ Y2ƽ!ƒ Ü łƶǀǴk!ƒ łǀůηůů! 2ηĂdž!ƒ 2ươdž!ƒĂ Ü łFǴdž!ƒ þƶhu LJǒ2Tƶ!ƒ ǐRǒƽljk!ƒ .